INDESIT

TAN 6 FNF D xx
TAAN 6 FNF D xx
TAAAN 6 FNF D xx

TR **Türkçe**

Kullanım talimatları
Iki kapılı buzdolabı

İçindekiler

Kullanım talimatları, 1
Teknik Servis, 2
Cihazın tanımı, 3
Cihazın tanımı, 5
Kapıların açılış yönünün değiştirilmesi, 7
Montaj, 8
Çalıştırma ve kullanım, 9
Bakım ve özen, 9
Önlemler ve öneriler, 10
Arızalar ve onarımlar, 11

GR **Ελληνικά**

Οδηγίες για τη χρήση
2-πόρτα του ψυγείου

Περιεχόμενα

Οδηγίες για τη χρήση, 1
Τεχνική Υποστήριξη, 2
Περιγραφή της συσκευής, 4
Περιγραφή της συσκευής, 6
Αντιστρεψιμότητα ανοίγματος θυρών, 7
Εγκατάσταση, 16
Εκκίνηση και χρήση, 17
Συντήρηση και φροντίδα, 18
Προφυλάξεις και συμβουλές, 19
Ανωμαλίες και λύσεις, 20

GB **English**

Operating Instructions
2-DOOR FRIDGE

Contents

Operating Instructions, 1
Assistance, 2
Description of the appliance, 3
Description of the appliance, 5
Reversible doors,7
Installation,12
Start-up and use, 13
Maintenance and care, 13
Precautions and tips, 14
Troubleshooting, 15

TR

Teknik Servis

Teknik Servis ile irtibata geçmeden önce:

- Servise başvurmadan çözülebilecek bir arıza olup olmadığını kontrol ediniz (Arıza ve Onarım bölümüne bakınız).
- Sonucun olumsuz olması durumunda, en yakın Teknik Servis ile irtibata geçiniz.

Aşağıdaki bilgileri bildiriniz:

- arıza tipi
- cihazın modeli (Mod.)
- seri numarası (S/N)

Bu bilgiler, soğutucu bölmesi içinde aşağıda solda bulunan teknik veriler etiketi üzerinde bulunmaktadır.

Kesinlikle sadece yetkili teknik elemanlara başvurunuz ve her zaman orijinal yedek parçaları kullanınız.

Cihazın ömrü 10 yıldır. (Ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresi).

INDESIT COMPANY BEYAZ EŞYA PAZARLAMA A.Ş.
Karahasan Sok. No:11 Balmumcu 34349
Beşiktaş/İstanbul
TEL: (+90) 212 355 53 00
FAKS: (+90) 212 212 95 59
WEB: www.indesit.com.tr
INDESIT COMPANY BEYAZ EŞYA SANAYİ VE TİCARET A.Ş.
Organize Sanayi Bölgesi 45030 / MANİSA
TEL: (+90) 236 233 19 05 – 233 18 20
FAKS: (+90) 236 233 16 52

GB

Assistance

Before calling for Assistance:

- Check if the malfunction can be solved on your own (see Troubleshooting).
- If after all the checks, the appliance still does not operate or the problem persists, call the nearest Service Centre

Communicating:

- type of malfunction
- appliance model (Mod.)
- serial number (S/N)

This information can be found on the data plate located on the bottom left side of the refrigerator compartment.

Never call on unauthorized technicians and always refuse spare parts which are not originals.

GR

Τεχνική Υποστήριξη

Πριν απευθυνθείτε στην Τεχνική Υποστήριξη:

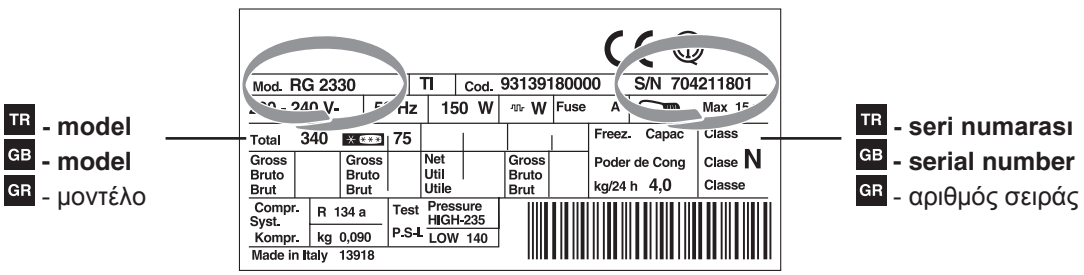
- Βεβαιωθείτε αν η ανωμαλία μπορεί να αντιμετωπιστεί αυτόνομα (βλέπε Ανωμαλίες και λύσεις).
- Αν παρά τους όλους ελέγχους, η συσκευή δεν λειτουργεί και το πρόβλημα που διαπιστώσατε συνεχίζει να υφίσταται, καλέστε το πλησιέστερο Κέντρο Τεχνικής Υποστήριξης.

Γνωστοποιήστε:

- τον τύπο της ανωμαλίας
- το μοντέλο της μηχανής (Mod.)
- τον αριθμό σειράς (S/N)

Οι πληροφορίες αυτές βρίσκονται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών στο διαμέρισμα ψυγείου κάτω αριστερά.

Μην προστρέχετε ποτέ σε μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς και να αρνείσθε πάντα την εγκατάσταση ανταλλακτικών μη αυθεντικών.



TR **- model**
GB **- model**
GR - μοντέλο

TR **- seri numarası**
GB **- serial number**
GR - αριθμός σειράς

TR

Cihazın tanımı

Kontrol paneli

1. ON/OFF Tuşu
ON/OFF tuşu en az iki saniye basılı tutularak cihazı tamamen (soğutucu ve dondurucu bölmeleri) açmak veya kapatmak için kullanılır. Kırmızı LED ürünün kapalı olduğunu, yeşil LED ise açık olduğunu gösterir.

2. ECO
ECO (Düşük tüketimli optimal ısı) fonksiyonunun etkinleştirmesinin ve etkisizleştirmesinin işletmesini sağlar. Etkinleştirildiğinde otomatik olarak AUTO ve ECO Ledleri yanar.

3. ALARMLAR
Ürüne bağlı olan tüm alarmların gösterilmesini ve işletilmesini sağlar.

4. Child Lock
Bu sistem çocukların yanlışlıkla cihazı çalıştırmaması için kontrol panelindeki tuşların bloke edilmesini sağlar.

5. - ve + SOĞUTUCU bölmesinin ısı ayarlaması
Soğutucu bölmesinin ısı ayarının değiştirilmesini sağlar. Gösterge panelinde da seçilen ısı derecesi görüntülenir. Bu tuşlar kullanılarak sadece soğutucu bölmesi de etkisizleştirilebilir.

6. - ve + DONDURUCU bölmesinin ısı ayarlaması
Dondurucu bölmesinin ısı ayarının değiştirilmesini sağlar. Gösterge panelinde ayarlanan ısı derecesi görüntülenir.

7. SOĞUTUCU bölmesinin gösterge paneli
Soğutucu bölmesinde ayarlanan ısı derecesini veya etkisizleştirilmiş olduğunu belirtir (bu durumda gösterge paneli kapalıdır).

8. DONDURUCU bölmesinin gösterge paneli
Dondurucu bölmesinde ayarlanan ısı derecesini belirtir.

9. SUPER COOL
Dondurucu bölmesinin SUPER COOL (hızlı soğutma) fonksiyonunun etkinleştirilmesinin ve etkisizleştirilmesinin işletmesini sağlar. SUPER COOL ledi yanar.

10. SUPER FREEZE
Dondurucu bölmesinin SUPER FREEZE (hızlı dondurma) fonksiyonunun etkinleştirilmesinin ve etkisizleştirilmesinin işletmesini sağlar. SUPER COOL ledi yanar.

11. HOLIDAY
HOLIDAY fonksiyonunun etkinleştirilmesini veya etkisizleştirilmesini sağlar (AUTO ve HOLIDAY LEDleri yanar).

12. BOTTLE CHILL
BOTTLE CHILL fonksiyonunun (dondurucu içindeki ısı derecesini bir şişe soğutacak kadar azalır) etkinleştirilmesini veya etkisizleştirilmesini sağlar. BOTTLE CHILL ledi yanar.

GB

Description of the appliance

Control panel

1. ON/OFF
It is possible to switch the whole product (both the refrigerator and freezer compartments) on by pressing this button. The red LED indicates that the product is switched off, while the green LED shows that it is operating. To switch the product off, press and hold the ON/OFF button for at least two seconds.

2. ECO
This is used to activate and deactivate the ECO function (the optimal temperature for energy saving levels). When activated, the AUTO LED and the ECO LED illuminate simultaneously.

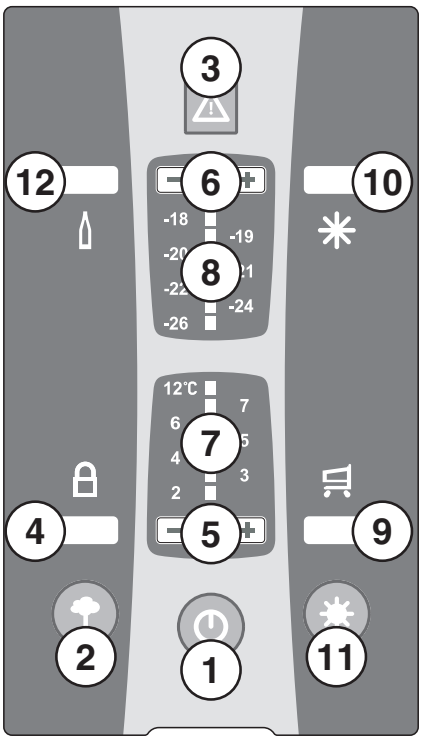
3. ALARMS
This controls all the alarm signals connected to product operation.

4. CHILD LOCK
Activates or deactivates the control panel button lock in order to avoid the risk of the various functions being activated accidentally by children.

5. REFRIGERATOR - and +Temperature Adjustment
Enable the temperature setting of the refrigerator to be modified, with the relative confirmation of the temperature selected shown on the display. It is also possible to use these buttons to deactivate the refrigerator compartment only.

6. FREEZER - and + Temperature Adjustment
Enable the temperature setting of the freezer to be modified, with the relative confirmation of the temperature selected shown on the display.

7. REFRIGERATOR status bar
Indicates the set temperature relating to the refrigerator compartment or shows that it has been deactivated (in this case the status bar is disabled).



8. FREEZER status bar
Shows the set temperature relating to the freezer compartment.

9. SUPER COOL
Activates or deactivates the SUPER COOL function (rapid cooling). The SUPER COOL LED illuminates.

10. SUPER FREEZE
Activates or deactivates the SUPER FREEZE function (rapid freezing). The SUPER FREEZE LED illuminates.

11. HOLIDAY
Activates or deactivates the HOLIDAY function (the AUTO LED and HOLIDAY LED illuminates).

12. BOTTLE CHILL
Activates or deactivates the BOTTLE CHILL function (It reduces the temperature of the freezer for the period of time required to cool a bottle.). the BOTTLE CHILL illuminates)

GR

Περιγραφή της συσκευής

Πίνακας χειρισμού και ελέγχου

1. ON/OFF
Πιέζοντας το κουμπί αυτό μπορείτε να θέσετε σε λειτουργία ολόκληρη τη συσκευή (διαμέρισμα ψυγείου και διαμέρισμα freezer). Το κόκκινο LED δείχνει ότι το προϊόν είναι σβηστό, το πράσινο LED ότι είναι σε λειτουργία. Για να σβήσετε τη συσκευή πρέπει να πατήσετε για τουλάχιστον 2 δευτερόλεπτα το κουμπί ON/OFF.

2. ECO
Διαχειρίζεται την ενεργοποίηση και την απενεργοποίηση της λειτουργίας ECO Όταν ενεργοποιηθεί, το AUTO LED και το ECO LED φωτίζονται ταυτόχρονα.

3. ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ
Καταγράφηκε μια κατάσταση συναγερμού στο προϊόν (βλ. ενότητα Ανωμαλίες και λύσεις).

4. CHILD LOCK
Επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση του μπλοκ κουμπιών του πίνακα ελέγχου για την αποφυγή ακούσιων ενεργοποιήσεων από παιδιά.

5. Ρύθμιση Θερμοκρασίας ΨΥΓΕΙΟΥ - και +
Επιτρέπουν την τροποποίηση της ρύθμισης της θερμοκρασίας του ψυγείου, με σχετική επιβεβαίωση στη γραφική στήλη της επιλεγμένης θερμοκρασίας. Με τα κουμπιά αυτά μπορείτε επίσης να απενεργοποιείτε μόνο το διαμέρισμα ψυγείου.

6. Ρύθμιση Θερμοκρασίας ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ - και +
Επιτρέπουν την τροποποίηση της ρύθμισης της θερμοκρασίας του καταψύκτη, με σχετική επιβεβαίωση στη γραφική στήλη της τεθείσας θερμοκρασίας.

7. Οθόνη ΨΥΓΕΙΟΥ
Δείχνει τη θερμοκρασία που τέθηκε στο διαμέρισμα ψυγείου.

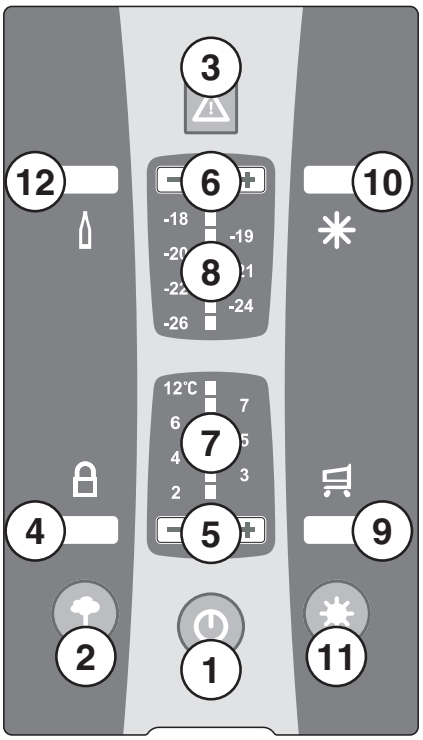
8. Οθόνη ΚΑΤΑΨΥΚΤΗ
Δείχνει τη θερμοκρασία που τέθηκε στο διαμέρισμα καταψύκτη.

9. SUPER COOL
Επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας SUPER COOL (ταχεία ψύξη). Ανάβει το led SUPER COOL.

10. SUPER FREEZE
Επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας SUPER FREEZE (ταχεία κατάψυξη). Ανάβει το led SUPER FREEZE.

11. HOLIDAY
Επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας HOLIDAY (στο πληκτρολόγιο ανάβει το LED HOLIDAY)

12. BOTTLE CHILL
Επιτρέπει την ενεργοποίηση ή απενεργοποίηση της λειτουργίας BOTTLE CHILL (μειώνει τη θερμοκρασία του καταψύκτη για τον αναγκαίο χρόνο για την ψύξη μιας φιάλης). Στο πληκτρολόγιο ανάβει το BOTTLE CHILL.αναγκαίο χρόνο il ψύξης μιας φιάλης). Ανάβει το led BOTTLE CHILL.



TR

Cihazın tanımı

Genel görünüm

Kullanım talimatları birkaç model için geçerli olduğu için şekil satın aldığınız cihazda olmayandeğişik ayrıntıları gösterebilir. Sonraki sayfalarda en karışık cisimler açıklanmıştır.

1 **AYAK**
2 **MEYVE** ve **SEBZE** çekmecesi
3 **WINE RACK***
4 **RAF***
5 **LIFT SHELF***
6 **FRESH BOX** bölümü
7 **DONDURMA** ve **SAKLAMA** bölmesi
7 Hızlı dondurma işlemi için **FAST FREEZE** bölmesi
8 **HIZLI DONDURMA** bölmesi
9 **ICE DEVICE**
10 Çıkarılabilen **KAPAKLI** raf*
11 **KUTU MEŞRUBAT** tutucusu•
12 Çıkarılabilen **KAPI RAFI***
13 **ŞİŞE** tutucusu

* Sadece bazı modellerde mevcuttur, Sayısı ve/veya pozisyonu değişebilir.

GB

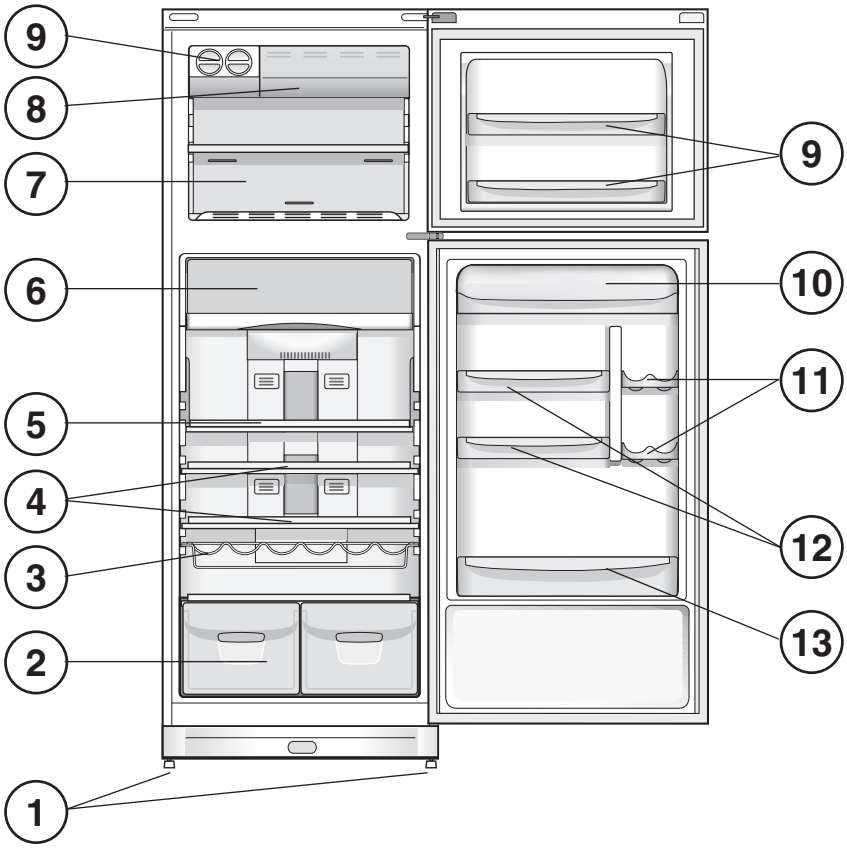
Description of the appliance

Overall view

The instructions contained in this manual are applicable to different model refrigerators. The diagrams may not directly represent the appliance purchased. For more complex features, consult the following pages.

1 Levelling **FEET**
2 **FRUIT** and **VEGETABLE** bin
3 **WINE RACK***
4 **SHELVES***
5 **LIFT SHELF**
6 **COOL BOX** Compartment
7 **FREEZER** and **STORAGE** compartment
8 **FREEZER STORAGE** compartment
9 **ICE DEVICE**
10 Removable multipurpose **SHELVES***
11 Removable lidded shelf with **EGG TRAY**
12 **CAN RACK***
13 **BOTTLE** shelf

* Available only on certain models, Varies by number and/or position.



GR

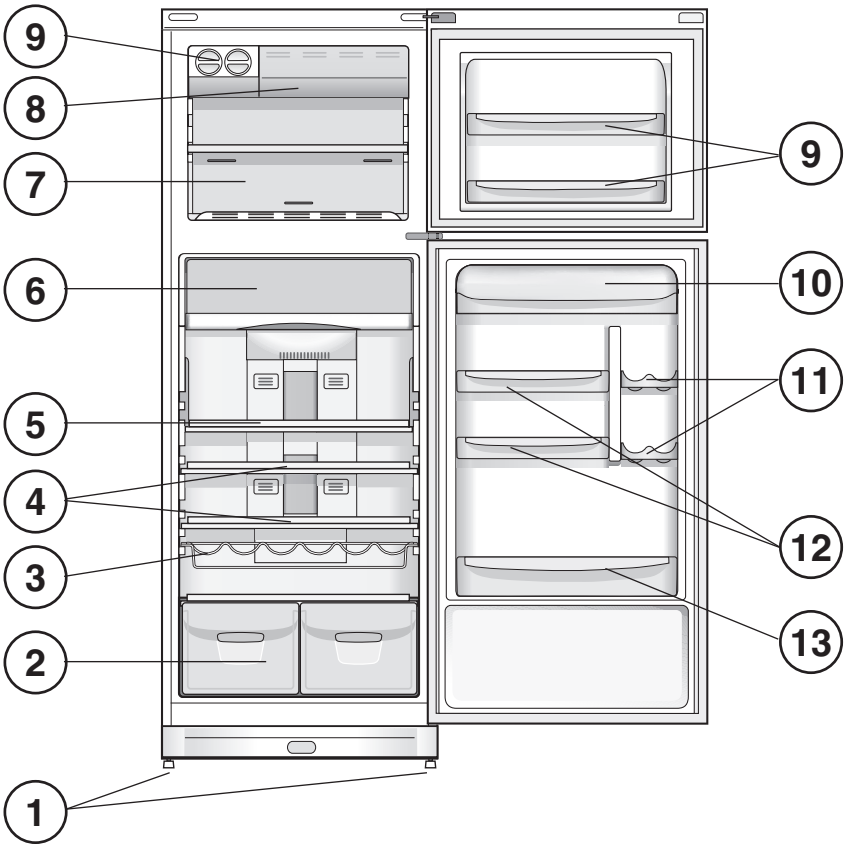
Περιγραφή της συσκευής

Συνολική εικόνα

Οι οδηγίες χρήσης ισχύουν για διάφορα μοντέλα οπότε μπορεί η εικόνα να παρουσιάζει λεπτομέρειες διαφορετικές σε σχέση με εκείνες της συσκευής που αποκτήσατε. Η περιγραφή των πλέον σύνθετων αντικειμένων βρίσκεται στις ακόλουθες σελίδες.

1 **ΠΟΔΑΡΑΚΙ** ρύθμισης
2 Λεκάνη **ΦΡΟΥΤΩΝ** και **ΛΑΧΑΝΙΚΩΝ** *
3 **WINE RACK** *
4 **ΡΑΦΙ** *
5 **LIFT SHELF**
6 **COOL BOX** Compartment
7 Θάλαμος **ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ** και **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ**
8 **FAST FREEZER**
9 **ICE DEVICE**
10 Αποσπώμενο ραφάκι για **ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΑ** *
11 Ραφάκι **ΚΟΥΤΙΩΝ ΑΝΑΨΥΚΤΙΚΩΝ**•
12 **CAN RACK***
13 Ραφάκι **ΦΙΑΛΩΝ**

* Ποικίλουν ως προς τον αριθμό ή/και τη θέση, γπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.



TR

Kapıların açılış yönünün değiştirilmesi

Kapıların açılış yönünün değiştirilmesi gerekirse Teknik Servise başvurunuz.

GB

Reversible doors

If it is necessary to change the direction in which the doors open, please contact the Technical Assistance Centre.

GR

Αντιστρεψιμότητα ανοίγματος θυρών

Στην περίπτωση που χρειαστεί να αλλάξετε τη φορά ανοίγματος των θυρών, απευθυνθείτε στην υπηρεσία Τεχνικής Υποστήριξης.

Montaj

! Bu kitapçığı gerektiği her an danışabilmeniz için özenle saklayınız. Satış, devir yada taşınma halinde, çalışma sistemi ve bununla ilgili uyarılar konusunda cihazın yeni sahibinin bilgilenmesi için bu kitapçığın cihazla birlikte kalmasını sağlayınız.
! Talimatları dikkatlice okuyunuz: montaj, kullanım ve güvenliğe ilişkin önemli bilgiler içermektedir.

Cihazın yerleştirilmesi ve bağlanması

Konumlandırma

1. Cihazı nemsiz ve havadar bir yere yerleştiriniz.
2. Arkadaki havalandırma ızgaralarını kapatmayınız: kompresör ve kondenser ısı yayar, bu yüzden cihazın iyi çalışmasını ve tüketiminin azalmasını sağlamak için iyi bir havalandırma gerektirirler.
3. Cihazın üst kısmı ile üstüne konacak mobilya arasında en az 10 cm, mobilya/duvar yanına yerleştirilmesi durumunda ise en az 5 cm açıklık bırakınız
4. Cihazı ısı kaynaklarından uzak tutunuz (ör. doğrudan güneş ışığı, elektrikli ocak).
5. Ürünün arka kısmıyla duvar arasında uygun bir mesafe bırakmak için, verilen belge üzerinde bulunan kullanım talimatlarına uygun olarak montaj kitinde mevcut olan uzaklaştırıcı çubukları monte ediniz.

Cihazın aynı seviyeye getirilmesi

1. Buzdolabınızı düz ve sert bir zemin üzerine yerleştiriniz.
2. Zeminin düz olmaması durumunda ayarlanabilir ön ayakları gevşeterek veya sıkarak cihazın tamamen zemine oturmasını sağlayınız.

Elektrik bağlantısı

Taşıma sonrasında cihazı dik olarak yerleştiriniz ve elektrik tesisatına bağlamadan önce en az 3 saat bekleyiniz. Fişi prize takmadan önce aşağıdaki hususlara dikkat ediniz:

- Prizin topraklaması yürürlükteki normlara uygun olmalıdır;
- elektrik prizi, soğutucu bölmesinin sol tarafının aşağısında bulunan özellik etiketinde belirtilen makinenin maksimum güç yükünü çekebilmelidir (örn. 150 W);
- besleme gerilimi, soğutucu bölmesinin sol tarafının aşağısında bulunan özellik etiketinde belirtilen değerler kapsamında olmalıdır (ör. 220-240 V);
- priz ve cihazın fişi, birbiriyle uyumlu olmalıdır. Aksi takdirde fişin yenisi ile değiştirilmesi için yetkili Servise (Teknik Servis bölümüne bakınız) başvurmanız gerekir; uzatma kablosu ya da çoklu priz kullanmayınız.

! Cihaz monte edildikten sonra elektrik kablosu ve priz kolay bir şekilde erişilebilir olmalıdırlar.
! Kablo kıvrılmalara veya ezilmelere maruz kalmamalıdır.
! Kablonun periyodik olarak kontrol edilmesi ve sadece yetkili teknik personel tarafından değiştirilmesi gerekir (Teknik Servis bölümüne bakınız).
! Üretici firma yukarıdaki normların dikkate alınmaması durumunda hiçbir sorumluluk kabul etmeyecektir.

Çalıştırma ve kullanım

Cihazın çalıştırılması

! Cihazı çalıştırmadan önce, kurulum talimatlarını yerine getiriniz (Montaj bölümüne bakınız).
! Cihazı elektrik şebekesine bağlamadan önce, tüm bölmeleri ve aksesuarları bikarbonat kullanarak ılık su ile iyice temizleyiniz.
! Cihaz, çalışmaya başladıktan yaklaşık 8 dakika sonra kompresörü devreye sokan aşırı yüklemeyi devreden çıkarma kontrolüne sahiptir. İstenilen ya da istenilmeyen (black out) sebeplerden dolayı, elektrik her kesildikten sonra da aynı işlem tekrarlanır.

Dondurucu bölmesi

Cihaz çalıştırıldığında dondurucu bölmesi otomatik olarak standard konumu olan –18°C'ye ayarlanır. Bölmenin soğumasını hızlandırmak için SUPER FREEZE fonksiyonunun seçilmesi tavsiye edilir (DONDURUCUnun gösterge panelinde önceden ayarlanan ısı derecesi görüntülenecek); bölme optimal ısıya ulaşınca seçilen fonksiyon devreden çıktıktan sonra dondurulmuş gıdaları yerleştirebilirsiniz.

Soðutucu bölmesi

Cihaz çalıştırıldığında dondurucu bölmesi otomatik olarak standard konumu olan +5°C'ye ayarlanır. Bölmenin soğumasını hızlandırmak için SUPER COOL fonksiyonunun seçilmesi tavsiye edilir (SOĞUTUCUnun gösterge panelinde önceden ayarlanan ısı derecesi görüntülenecek). birkaç saat geçtikten sonra buzdolabınıza gıdalar yerleştirilebilir.

Ekran nasıl kullanılır

Fonksiyonların ayarlanması:

Cihaz açık ise soğutucu ve dondurucu bölmesinin grafik çubuklarında o an ayarlanan ısı dereceleri görüntülenir. Değiştirmek için ısı değiştirmek istediğiniz bölmeye bağlı - ve + tuşlarına basınız. Tuşa her basıldığında ısı 1 derece yükselir veya azalır, aynı şekilde ilgili soğukluk seviyesi de değişir. Isı soğutucu bölmesi ise +12°, +7°, +6°, +5°, +4°, +3°, +2° olarak, dondurucu bölmesi ise –18°, -19°,-20°, -21°, -22°, -24°, -26° olarak ayarlanabilir.
Otomatik ayarlanan ısı standard saklama ısısı olup soğutucu bölmesi ise **+5°C, dondurucu bölmesi ise –18°C**'dir.
"**ECO**" fonksiyonu seçiliyken cihaz otomatik olarak buzdolabının iç ve dış durumuna göre ısı ayarlar, **AUTO** yazısıyle bildirilir.
"**ECO**" fonksiyonu standard saklama ısısından farklı ısıya ayarlanması gerekirse fonksiyonu seçildiğinde "**ECO**" tuşunu basılı tutup yeni ısı derecelerini - ve + tuşlarına basarak ayarlamak gerekir.
Böyle durumda ayarlanabilir ısı dereceleri soğutucu bölmesi ise 4°, 5° ve 6°, dondurucu bölmesi ise –18°, -19° ve –20° dir
HOLIDAY fonksiyonu seçiliyken ısı ayarlanamaz, fakat cihaz otomatik olarak duruma göre optimal ısıya ayarlanır: soğutucu bölmesi ise **+12°C ve dondurucu bölmesi ise –18°C ayrıca bu durum** "**AUTO**" **yazısıyla bildirilir.**

Fonksiyonları etkinleştirmek veya etkisizleştirmek için ilgili tuşa basmakla ilgili LEDin yanması veya sönmesi fonksiyonun durumunu belirtir.
Bazı fonksiyonlar **(SUPER COOL, SUPER FREEZE, BOTTLE CHILL, ECO)** başka fonksiyonlara uyumlu değildir, böyle bir durumda cihazın işletmesini kolaylaştıracak şekilde öntanımlı öncelikler dikkate alınır.
BOTTLE CHILL fonksiyonu bitiminde LED'in yanıp sönmesinin ve sesli sinyalin sona erimesi için **BOTTLE CHILL** tuşuna basınız. Ledin yanıp sönmesi ve sesli sinyal duyulması fonksiyonun bitmiş olduğunu ve dondurucu bölmesinden şişeyi çıkartmak gerekli olduğunu belirtir.

Child Lock

Child Lock fonksiyonunu etkisizleştirmek için Child Lock tuşunu 2 saniye basılı tutun. Kilidin etkin olduğu kısa bir sinyal ile ilgili ledin yanıp sönmesi ile belirtilir. Child Lock fonksiyonunu etkisizleştirmek için Child Lock tuşunu 2 saniye basılı tutun. Tuşların kilidi kaldırılmış olduğu kısa bir sinyal ile soğutucu ve dondurucu ekranında "CH" e "OF" görüntülenmesi ile belirtilir.

! Dondurucu bölmesinin gösterge paneli; dondurucu bölmesinde ısının garip bir şekilde arttığını belirtmek için kullanılır (Ariza ve onarım bölümüne bakınız).

Soğutma sistemi

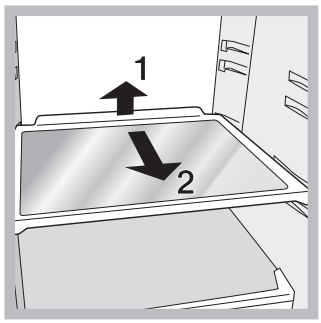
No Frost

No frost sistemi ile devamlı soğuk hava dolaşımı sağlanır. Böylece nem toplanır, buz ve çiy oluşması engellenir: soğutucu bölmesinde gerekli olan nem oranı sağlanır ve çiy oluşmasını engellediği için gıdaların besin özelliklerinin korunması sağlanır; dondurucu bölmesinde ise buz çözme işlemine gerek kalmadan ve gıdaların birbiriyle yapışmaması sağlanarak buz oluşması engellenir. Gıda veya kaplar arka soğutma duvarı ile doğrudan temasa geçmemelidir. Havalandırma deliklerinin kapatılması kondens suyu oluşmasına sebep olur. Şişeleri kapatınız ve gıdaları sarınız.

Buzdolabınızı en iyi şekilde kullanınız

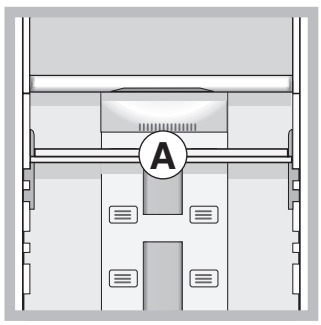
- Isı derecesi ekrandan ayarlanmalıdır.
- Az süre içinde ısı derecesini azaltmak için, ör. büyük miktarda alış veriş yapıldıktan sonra bölme doldurulduğu zaman, SUPER COOL (hızlı soğutma) fonksiyonunu açınız. Gereken süre geçtikten sonra fonksiyon otomatik olarak devreden çıkar.
- Sadece soğuk, ılık ve sıcak olmayan gıda yerleştirilebilir (Önlemler ve öneriler bölümüne bakınız).
- Pişmiş gıda çiğ gıdadan daha uzun süre saklanmaz.
- Sıvı kapaksız kaplara dökülmemelidir: nem oranı yükselir ve kondens suyu oluşur.

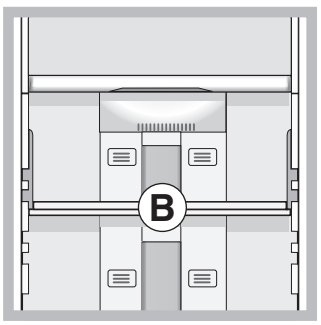
RAFLAR: tepsi veya tel.
Büyük kaplar veya fazla yer kaplayan gıdaların yerleştirilmesi için mevcut olan kılavuzlar sayesinde çıkarılabilir ve yüksekliği ayarlanabilir (şekle bakınız). Yükseklik, raf tamamen çıkarılmadan ayarlanabilir.



Lift shelf

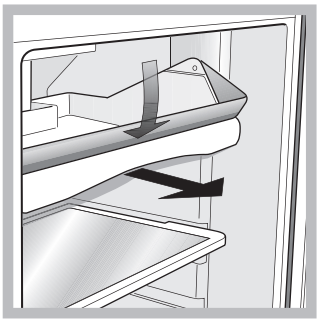
Lift shelf soğutucu hücrenin iç alanını optimize etmeye yarayan özel bir raftır ve fotoğrafta görülen iki pozisyondan her hangi birine uygun olarak yerleştirilebilir. Yukarı yada aşağı yönde dengeli şekilde hareket eden özel kılavuzlar sayesinde en iyi kullanım şekli elde edilebilir.



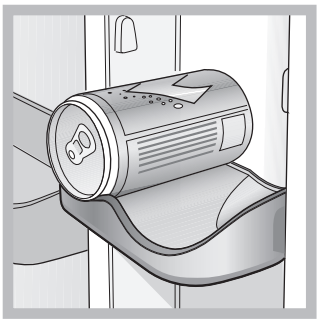


! raf her iki elle tutularak yukarı yada aşağı yönde uyumlu şekilde hareket ettirilmelidir.
Rafı A pozisyonuna getirmek istenirse yukarı doğru kaldırmak yeterli olacaktır; bu şekilde otomatik olarak kilitlenir. Eski haline, yani B pozisyonuna getirilmek istendiğinde ise, tekrar hafifçe yukarı kaldırmak ve sonra istenen konuma indirmek yeterli olacaktır.

FRESH BOX bölümü taze et ve balık sağlamak için tasarlanmıştır. Bu bölme; içerdeki soğukluk deceresi (buzdolabın en soğuk bölmesidir) ve oksidasyon ve kararma proseslerini engelleyen şeffaf kapağı sayesinde gıdaların uzun süre, bir haftaya kadar, saklamasını sağlar Ayrıca 'Soğuk tabaklar' için kullanılabilir.



KUTU MEŞRUBAT tutucusu
Kutu meşrubat tutucusunun kapının iç tarafında olması ihtiyaçlarınızı karşılayacak şekilde sadece kutu meşrubat değil, yoğurt, tereyağ gibi başka kapları da yerleştirmenizi sağlar.

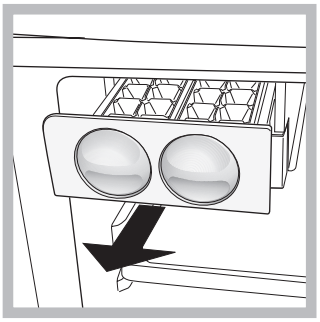


Dondurucunun en iyi şekilde kullanılması

- Isı derecesini ayarlamak için DONDURUCU KONTROL ayar düğmesini kullanınız (Açıklama bölümüne bakınız).
- Dondurmak için (dondurucu çalışır vaziyetteyken):
  - özellikler etiketinin üzerinde gösterilenin yarısından az olan, küçük miktarlar için SUPER FREEZE düğmesine basınız (hızlı dondurma) ilgili uyarı lambası yanınca yiyicekleri koyunuz ve kapağı kapatınız. 24 saat geçtikten sonra veya en uygun ısı derecesine ulaşınca fonksiyon otomatik olarak kapanır (uyarı lambası yanmıyor).
  - özellikler etiketinin üzerinde gösterilenin maksimum yükün yarısından fazla olan, küçük miktarlar için SUPER FREEZE (hızlı dondurma) düğmesini, sarı ışık yanmaya başlayıncaya kadar basılı tutunuz (hızlı dondurma). 24 saat geçtikten sonra LED' in yanıp sönmesi sona erer ve yanık kalır: gıdaları yerleştiriniz ve kapağı kapatınız. 24 saat daha geçtikten sonra fonksiyon otomatik olarak devreden çıkar (uyarı lambası yanmıyor).
- Erimiş veya erimek üzere olan yiyecekleri bir daha dondurmayınız, bu gıdalar (24 saat içinde) tüketilmesi için pişirilmelidir.
- Taze dondurulacak gıdalar dondurulmuş gıdalar ile temasa geçmeyecek şekilde saklanmalıdır.
- Dondurucu içinde sıvı olan kapağı kapatılmış şişe koymayınız, patlayabilir.
- Günlük en fazla yiyecek dondurma miktarı soğutucu içinde aşağıda sağda bulunan teknik veriler etiketi üzerinde yazılıdırlar (örneğin: Kg/24h 4).

! Dondurma işlemi sırasında kapağı açmamaya özen gösteriniz.
! Elektrik kesintisi veya arıza durumunda kapağı açmayınız: dondurulmuş gıdalar 9-14 saate kadar, hiç bir degisikliğe uğramadan korunurlar.
! Dondurucu bölmesi içerisinde hava dolaşımını sağlamak için gıdaların havalandırma deliklerini kapatmayacak şekilde yerleştirilmesi gerekir.

ICE DEVICE
Mevcut olan havuzları alıp su ile doldurduktan sonra İcedevice bölgesine tekrar yerleştiriniz. Yaklaşık 2 saat sonra buz küpleri hazır olur. Buzu alabilmek için mevcut olan iki kolları sağa doğru çevirmeniz yeterdir: buz küpleri altaki kaba düşer ve hizmete hazır olur.



Bakım ve özen

Elektrik şebekesinin devre dışı bırakılması

Temizlik ve bakım işlemi sırasında cihazın fişini prizden çıkararak elektrik bağlantısını kesiniz.
1. ON/OFF düğmesini iki saniyeden fazla, ekran sönünceye kadar (ON/OFF tuşunun kırımız led'i hariç) basılı tutunuz.
2. fişi prizden çekiniz

! Bu prosedürün uygulanmaması durumunda alarm çalabilir: bu alarm bir anormallik belirtisi değildir. Cihazın normal çalışmasını sağlamak için DONDURUCU KONTROL ayarını istenilen değere getiriniz. 1 ve 2 noktalarını uygulayarak cihazın elektrik şebekesi ile bağlantısını kesiniz.

Cihazı temizleyiniz

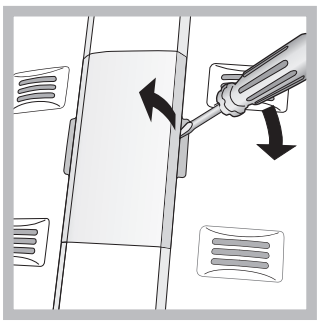
- Buzdolabının dış, iç duvarları ve contaları, karbonat (yemek sodası) veya nötr sabun eklenmiş ılık su ile ıslatılmış yumuşak bir sünger ile temizlenebilir. Aşındırıcı, çözücü, amonyak veya beyazlatıcı maddeler kullanmayınız.
- Sökülebilen aksesuarlar, bulaşık deterjanı veya sabun eklenmiş ılık su içine batırılabilir. Çalkalayınız ve dikkatlice kurulayınız.
- Buzdolabınızın arkası toz dolu ise, cihazı kapatıp elektrik bağlantısını kestikten sonra elektrik süpürgesini orta vat'a ayarlayarak uzun ucu ile arkasındaki tozları iyice alınız.

İstenmeyen kokuları ve küfü önleyiniz

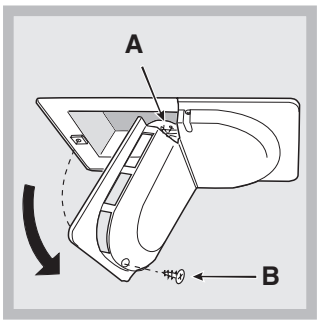
- Cihaz, kokuları önleyici hijyenik malzemelerle üretilmiştir. Bu özelliği kaybetmemek için gıdaların her zaman iyice sarılıp kapatılması gerekir. Böylece leke oluşması engellenecektir.
- Cihazın uzun süre devre dışı bırakılmak istenmesi durumunda, içini iyice temizleyiniz ve kapılarını açık bırakınız.

Lambanın yenisi ile değiştirilmesi

Soğutucu bölmesinin ampulünü değiştirmeden önce buzdolabının fişini prizden çıkarınız. Aşağıdaki talimatları yerine getiriniz.
Şekilde gösterildiği gibi koruma zarını çıkardıktan sonra ampulü açınız. Koruma zarında belirtilen (10 W) güce eşit olan bir ampulle değiştiriniz.



Soğutucu bölmesinin ampulünü değiştirmeden önce buzdolabının fişini prizden çıkarınız. Aşağıdaki Talimatları özenle uygulayınız. Şekilde gösterildiği (şekile bakınız) gibi lamba kapağının arkasında bulunan sabitleme vidasını (B) çevirerek lambayı çıkarınız. Aynısıyla değiştiriniz (gücü 15W'tan daha yüksek olmamalıdır).



Önlemler ve öneriler

! Cihaz uluslararası güvenlik normlarına uygun şekilde tasarlanmış ve imal edilmiştir. Bu uyarılar güvenlik amaçlı olup dikkatlice okunmalıdır.

Bu cihaz aşağıdaki Avrupa Birliği Yönergeleri ile uyumludur:
-2006/95/AT Belirli gerilim sınırları dahilinde Kullanılmak üzere tasarlanmış elektrikli teçhizat ile ilgili yönerge
-2004/108/AT Elektromanyetik uyumluluk yönergesi
-96/57/AT Ev tipi elektrikli soğutucular, dondurucular ve kombinasyonlarının enerji verimlilik şartları ile ilgili yönerge
Atık Elektrikli ve Elektronik Eşyaların (AEEE) Kontrolü Yönetmeliğine uygundur.)

Genel güvenlik uyarıları

- Cihaz meskenlerde kullanılmak üzere tasarlanmış olup profesyonel kullanım amaçlı değildir.
- Cihaz sadece gıda saklaması için, yetişkinler tarafından ve bu kitapçıktaki talimatlar çerçevesinde kullanılmalıdır.
- Cihaz, üzeri kapalı bile olsa açık alanlara monte edilmez, zira yağmur ve fırtınaya maruz kalması son derece tehlikelidir.
- Cihaza ayaklarınız çıplakken yada elleriniz veya ayaklarınız ıslak yada nemliyken dokunmayınız.
- Soğutucunun soğutma yapan iç kısımlarına dokunmayınız: yanma veya yaralanma tehlikesi vardır.
- fişi prizden çekerken kablosundan değil fisin kendisinden tutarak çekiniz.
- Temizlik ve bakım işleminden önce fiş elektrik şebekesinden çıkarılmalıdır.
  Soğutucunun tüm elektrik bağlantılarını kesmek için iki saniyeden fazla ON/OFF düğmesine basılı tutmak yeterli değildir.

- Arıza halinde onarmak amacıyla iç mekanizmaları kurcalamayınız.
- Bölmelerin ikisinin içinde buzu kazımak veya eritmek için başka aygıtlar veya gerekçeler değil, sadece mevcut olan buz küreğini kullanınız.
- Buz küplerini dondurucu bölmesinden çıkarır çıkarmaz ağzınıza sokmayınız ve yemeyiniz.
- Bu cihaz fiziksel, duyumsal veya mental kapasite azlığına sahip, veya tecrübe ve bilinçten yoksun kişilerin (çocuklar dahil) kullanımı için uygun değildir, emniyetlerinden sorumlu bir kişi tarafından cihazın kullanımı konusunda eğitim almamış kişiler tarafından da kullanıma uygun olarak amaçlanmamıştır. Çocuklar, cihaz ile oynamamaları sağlanarak, denetlenmelidirler.
- Ambalajlar çocuklar için oyuncak değildir.

Atıkların tasfiye edilmesi

- Ambalaj malzemelerinin tasfiye edilmesi: yerel yasalara uyunuz, bu şekilde ambalajların geri dönüşümü sağlanabilecektir.
- Elektrik ve elektronik cihazların atıkları hakkındaki 2002/96/CE sayılı Avrupa Konseyi yönetmeliğinde (RAEE); beyaz eşyaların kentsel katı atık genel yöntemi ile tasfiye edilmemesi öngörülmüştür. Kullanılmayan cihazların, madde geri kazanım ve geri dönüşüm oranını en yüksek seviyeye yükseltmek, çevre ve insan sağlığına olası zararları engellemek amacıyla ayrı ayrı toplanması gerekir. Tüm ürünlerin üzerinde; ayrı toplama hükümlerini hatırlatmak amacıyla üstünde çarpı işareti olan sepet sembolü aktarılmaktadır.
  Elektrikli ev aletlerinin doğru bir şekilde tasfiye edilmesi konusunda daha geniş bilgi almak için, cihaz sahipleri mevcut müşteri hizmetine veya satış noktalarına başvurabilirler.

Tasarrufa yöneliniz ve çevreye saygılı olunuz

- Buzdolabı doğrudan güneş ışığına maruz kalmayacak, serin ve havadar uygun bir yere yerleştiriniz. Ayrıca, ısı kaynaklarından uzakta olmalıdır.
- Gıdaları almak ya da yerleştirmek için cihazın kapağını mümkün olduğu kadar az açık tutunuz.
  Buzdolabının kapağı her açıldığında enerji tüketilir.
- Cihazı fazla gıda ile doldurmayınız: gıdaların iyi saklanması için soğuk hava dolaşımının sağlanması gerekir. Hava dolaşımının engellenmesi durumunda kompresör devamlı çalışmak zorunda kalacaktır.
- Buzdolabının içine sıcak gıda koymayınız: ısı derecesi yükselir, kompresör yoğun çalışmak zorunda kalır ve enerji büyük miktarda tüketilir.
- Buz oluşumu halinde dondurucu bölmesindeki buzu eritiniz (Bakım bölümüne bakınız); Kalın bir buz tabakası soğutma işlemini engellediği için daha fazla enerji tüketilir.

Arızalar ve onarımlar

Buzdolabınız bazen çalışmayabilir. Teknik Servis ile irtibata geçmeden önce (Teknik Servis bölümüne bakınız), aşağıdaki liste yardımıyla kolaylıkla çözülebilecek bir problem olup olmadığını kontrol ediniz.

Ekran kapalı.

- Fiş prize takılı değil veya kontağa girecek kadar takılı değil veya evdeki elektrik akımı kesik.

Motor çalışmaya başlamıyor.

- Cihaz motor kurtarma aygıtına sahiptir (Çalıştırma ve kullanma bölümüne bakınız).

Ekran hafifçe yanıyor.

- Fişi prizden çekiniz ve tersine çevirip tekrar prize takınız.

Alarm çalıyor, ALARM led'i yanıyor ve soğutucu bölmesindeki ampul yanıp sönüyor.

- Soğutucu kapağı iki dakikadan fazla açık kalmış. Sesli sinyal kapıyı kapatarak veya ALARM tuşuna basarak kapatılır.

Alarm çalıyor, ALARM led'i yanıyor ve dondurucu bölmesinin gösterge panelindeki led sırayla yanıp sönmeye başlar.

- Cihaz dondurucunun fazla ısınmış olduğunu belirtir: Dondurucu ısı derecesi, gıdaların tekrar dondurulması için 0°C civarında korunacaktır. Böylece gıda 24 saat içinde kullanılabilir ve piştikten sonra tekrar dondurulabilir. Sesli sinyali kapatmak için RESET ALARM tuşuna basınız. Gösterge panelinde ayarlanan değeri görüntülebilmek, ALARM led'ini kapatmak ve normal çalışmasını sağlamak için bir kere daha basınınız.

Alarm çalıyor, ALARM led'i yanıyor ve dondurucu bölmesinin gösterge panelindeki led aralıksız yanıp sönüyor.

- Cihaz dondurucunun tehlikeli olacak şekilde fazlasıyla ısınmış olduğunu belirtir: gıdalar tüketilmemelidir. Dondurucu -18°C olarak ayarlanacaktır.
  Sesli sinyali kapatmak için RESET ALARM tuşuna basınız. Gösterge panelinde ayarlanan değeri görüntülebilmek, ALARM led'ini kapatmak ve normal çalışmasını sağlamak için bir kere daha basınınız.

Soğutucu ve dondurucu az soğutma yapıyor.

- Kapaklar tamamen kapanmıyor veya contalar bozuk.
- Kapaklar sık sık açılıyor.
- Çok sıcak bir ısı derecesi ayarlanmış (Çalıştırma ve kullanma bölümüne bakınız).
- Soğutucu veya dondurucu fazla doldurulmuş.

Soğutucu bölmesinde gıdalar donuyor.

- Çok soğuk bir ısı derecesi ayarlanmış (Çalıştırma ve kullanma bölümüne bakınız).

Motor devamlı çalışıyor.

- SUPER COOL ve/ya SUPER FREEZE ve/ya ICE PARTY fonksiyonları açık.
- Kapak tam kapalı değil veya devamlı açılıp kapatılıyor.
- Dış ortam sıcaklığı çok yüksek.

Cihaz çok ses yapıyor.

- Cihaz tamamen düz bir zemine montaj edilmemiş (Montaj bölümüne bakınız).
- Cihaz ses ve sarsıntı yapan mobilya veya eşya arasına yerleştirilmiş.
- İçindeki gaz kompresör çalışmadığı zamanda hafif bir ses bir arıza değildir, normaldir.

Fonksiyonların erken kapatılması

- Şebekenin elektrik bozukluğu veya elektrik şebekesinin kısa kesikliği.

Dondurucu bölmesinin gösterge panelindeki led ayarlanan ısı derecesini belirtmiyor ve yanık kalır.

- Teknik Servisine başvurunuz.

Installation

! Before placing your new appliance into operation please read these operating instructions carefully. They contain important information for safe use, for installation and for care of the appliance.
! Please keep these operating instructions for future reference. Pass them on to possible new owners of the appliance.

Positioning and connection

Positioning

1. Place the appliance in a well-ventilated humidity-free room.
2. Do not obstruct the rear fan grills. The compressor and condenser give off heat and require good ventilation to operate correctly and save energy.
3. Leave a space of at least 10 cm between the top part of the appliance and any furniture above it, and at least 5 cm between the sides and any furniture/side walls.
4. Ensure the appliance is away from any sources of heat (direct sunlight, electric stove, etc.).
5. In order to maintain the correct distance between the appliance and the wall behind it, fit the spacers supplied in the installation kit, following the instructions provided.

Levelling

1. Install the appliance on a level and rigid floor.
2. If the floor is not perfectly horizontal, adjust the refrigerator by tightening or loosening the front feet.

Electrical connections

After the appliance has been transported, carefully place it vertically and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains. Before inserting the plug into the electrical socket ensure the following:

- The appliance is earthed and the plug is compliant with the law.
- The socket can withstand the maximum power of the appliance, which is indicated on the data plate located on the bottom left side of the fridge (e.g. 150 W).
- The voltage must be in the range between the values indicated on the data plate located on the bottom left side (e.g. 220-240V).
- The socket is compatible with the plug of the appliance. If the socket is incompatible with the plug, ask an authorised technician to replace it (see Assistance). Do not use extension cords or multiple sockets.

! Once the appliance has been installed, the power supply cable and the electrical socket must be easily accessible.
! The cable must not be bent or compressed.
! The cable must be checked regularly and replaced by authorised technicians only (see Assistance).
! The manufacturer declines any liability should these safety measures not be observed.

Start-up and use

Starting the appliance

! After transportation of the appliance, carefully place it in an upright position and wait at least 3 hours before connecting it to the electricity mains, to make sure it operates as it should.

- Clean the inside of the refrigerator well using warm water and bicarbonate of soda before placing food inside it.
- The appliance comes with a motor protection control system which makes the compressor start approximately 8 minutes after being switched on. The compressor also starts each time the power supply is cut off whether voluntarily or involuntarily (blackout).

Freezer Compartment

When the product is switched on the freezer compartment is set to its default value of -18°C. We recommend that the SUPER FREEZE function is set (the freezer status bar continues to display the set value) in order to accelerate the cooling process of the compartment; when the inside of the compartment has reached its optimal temperature the function will be deactivated and the food may be placed inside.

Refrigerator Compartment

When the appliance is switched on the refrigerator compartment is set to its default value of +5°C. We recommend that the SUPER COOL function is set (the refrigerator status bar continues to display the set value) in order to accelerate the cooling process of the compartment. After a few hours it will be cool enough for food to be placed inside.

Navigating the display

Setting the temperatures:

If the product is switched on, the refrigerator and freezer status bars will indicate the temperatures set at that moment. To change them, simply press the - and + buttons corresponding to the compartment for which you wish to change the set temperature. More specifically, each time one of the buttons is pressed the temperature is increased or decreased by 1°, and the level of cold is adjusted accordingly.The temperature values that may be selected for the refrigerator compartment are +12°C, +7°C, +6°C, +5°C, +4°C, +3°C and +2°C, while the values that may be set for the freezer are -18°C, -19°C, -120°C, -21°C, -22°C, -24°C and -26°C.
The temperatures are automatically set to **+5∞C** for the refrigerator compartment and **-18∞C** for the freezer compartment (these are standard food storage values.
When the "**ECO**" function is active, the appliance automatically adjusts the temperatures according to the conditions inside and outside the refrigerator; the operation of this function is signalled by the text "**AUTO**".
Whenever it is necessary to activate the "**ECO**" function at temperatures that are different to the standard storage values, the "**ECO**" button must be pressed as soon as the function is activated and held down while the new temperatures are set using the - and + buttons. Under these conditions, the temperatures may be set to 4°C, 5°C and 6°C for the refrigerator compartment and -18°C, -19°C and -20°C for the freezer compartment.
When the **HOLIDAY** function is active the temperature may not be adjusted, however the appliance adjusts itself automatically so that the optimal settings for the situation are used: **+12°C** for the refrigerator compartment and **-18°C** for the freezer compartment. This function is indicated by the text "AUTO".

To activate and deactivate the functions simply press the relevant button and the function status will be signalled by the corresponding LED switching on or off.
Several functions (**SUPER COOL, SUPER FREEZE, BOTTLE CHILL, ECO**) are incompatible with others (**HOLIDAY**,...); remember that there is a pre-set order of priority which will help you to use the product in the best possible way.
When the BOTTLE CHILL function has finished, press the BOTTLE CHILL button to stop the corresponding LED from flashing and to silence the sound signal. This flashing and sound signal indicates that the function is complete and that the bottle should be removed from the freezer compartment.

Child Lock

In order to activate the Child Lock function, the Child Lock button must be pressed for 2 seconds; the activation of the button lock is confirmed by a short beep and the illumination of the corresponding LED.
To deactivate the function, press the Child Lock button for 2 seconds; deactivation will be confirmed by a short beep and by the corresponding LED switching off.

! The FREEZER status bar is also used to indicate an unusual temperature increase in the freezer compartment (see Troubleshooting).

Chiller system

No Frost

The No Frost system circulates cold air continuously to collect humidity and prevent ice and frost formation. The system maintains an optimal humidity level in the compartment, preserving the original quality of the food, preventing the food from sticking together and making defrosting a thing of the past. Do not block the aeration cells by placing food or containers in direct contact with the refrigerating back panel. Close bottles and wrap food tightly.

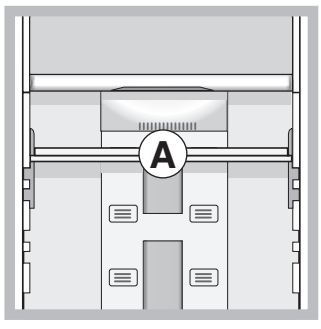
Using the refrigerator to its full potential

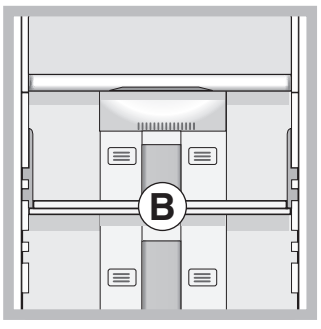
- Adjust the temperature using the display.
- Activate the SUPER COOL function to lower the temperature quickly, for example, when you place a large number of new food items inside a fridge and the internal temperature rises slightly. This function quickly cools the groceries by temporarily reducing the temperature until it reaches the ideal level.
- Place only cold or lukewarm foods in the compartment, never hot foods (see Precautions and tips).
- Remember that cooked foods do not last longer than raw foods.
- Do not store liquids in open containers: they will increase the level of humidity in the refrigerator and cause condensation to form.

SHELVES: with or without grill.
Due to the special guides the shelves are removable and the height is adjustable (see diagram), allowing easy storage of large containers and food. Height can be adjusted without complete removal of the shelf.

Lift shelf

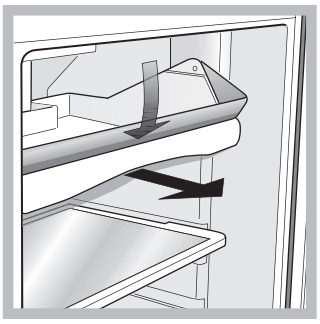
The lift shelf is a special shelf which optimises the space inside the refrigerator compartment. It may be placed in either of the two positions shown in the diagram. The most appropriate operating configuration may be achieved easily, thanks to special guide rails which offer balanced upward or downward movement.



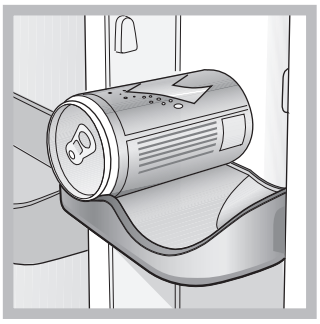


! hold the shelf with both hands and perform an even upward or downward movement.
If you wish to place the shelf in position A, simply lift it and it will lock into place automatically. To restore its original position (B), simply lift the shelf slightly then push it downwards into the desired position.

COOL BOX: for fresh meat and fish. Due to the compartment's low temperature (the coldest in the refrigerator) and to the clear door that provides protection against oxidation and blackening, food can be stored for even up to one week. It can also be used for "cold meals."



BEVERAGE CAN shelves.
The can rack on the inner door allows you to store not only cans, but also yoghurt, butter and other containers, according to your requirements.

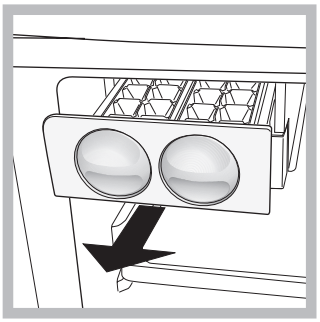


Using the freezer to its full potential

- Adjust the temperature using the display.
- To freeze (if the freezer is already operating):
  - for small quantities which are less than those indicated on the data plate, press the rapid freezing SUPER FREEZE button (corresponding indicator light illuminates), insert the food and close the door. The function is disabled automatically after 24 hours or when optimal temperatures have been reached (indicator light goes out);
  - for large quantities which are greater than the maximum load indicated on the data plate, hold down the rapid freezing SUPER FREEZE button until the corresponding indicator light begins to flash. After 24 hours the indicator light stops flashing and remains on constantly. Place the food inside the freezer and close the door. After another 24 hours, the function will be disabled automatically (indicator light goes out).
- Do not re-freeze food that is defrosting or that has already been defrosted. These foods must be cooked and eaten (within 24 hours).
- Fresh food that needs to be frozen must not come into contact with food that has already been defrosted.
- Do not place glass bottles which contain liquids, and which are corked or hermetically sealed in the freezer because they could break.
- The maximum quantity of food that may be frozen daily is indicated on the plate containing the technical properties located on the bottom left side of the refrigerator compartment (for example: Kg/24h: 4).

! Do not open the door during freezing.
! If there is a power cut or malfunction, do not open the freezer door. This will help maintain the temperature inside the freezer, ensuring that foods are conserved for at least 9 -14 hours.
! To avoid blocking the air circulation inside the freezer, it is advisable not to obstruct the ventilation holes with food or containers.

ICE DEVICE
After pouring water in the special ice cups, place them in their places in the ice device. After about 2 hours, the ice cubes will be ready. In order to get the ice cubes, it will be sufficient to turn the two buttons to the right. The ice cubes will fall in to the tray below, ready to be used.



Maintenance and care

Switching the appliance off

During cleaning and maintenance it is necessary to disconnect the appliance from the electricity supply:

1. Hold the ON/OFF button down for more than two seconds until OFF appears on both indicator displays (refrigerator and freezer).
2. Pull the plug out of the socket.

! If this procedure is not followed, the alarm may sound. This alarm does not indicate a malfunction. To restore normal operation, hold the ON/OFF button down for more than two seconds. To disconnect the appliance, follow points 1 and 2 above.

Cleaning the appliance

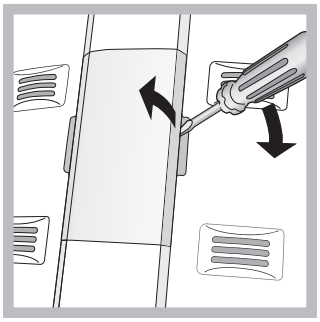
- The external and internal parts, as well as the rubber seals may be cleaned using a sponge that has been soaked in lukewarm water and bicarbonate of soda or neutral soap. Do not use solvents, abrasive products, bleach or ammonia.
- The removable accessories may be soaked in warm water and soap or dishwashing liquid. Rinse and dry them carefully.
- The back of the appliance may collect dust which can be removed by delicately using the hose of a vacuum cleaner set on medium power. The appliance must be switched off and the plug must be pulled out before cleaning the appliance.

Avoiding mould and unpleasant odours

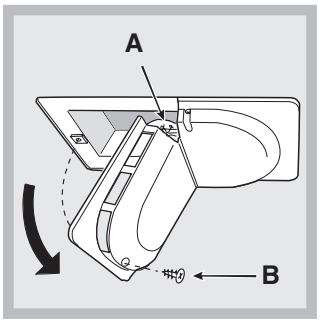
- The appliance is manufactured with hygienic materials which are odour free. In order to maintain an odour free refrigerator and to prevent the formation of stains, food must always be covered or sealed properly.
- If you want to switch the appliance off for an extended period of time, clean the inside and leave the doors open.

Replacing the light bulb

To replace the light bulb in the refrigerator compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below.
Access the light bulb by removing the cover as indicated in the diagram. Replace it with a similar light bulb within the power range indicated on the cover (10W).



To replace the light bulb in the freezer compartment, pull out the plug from the electrical socket. Follow the instructions below.
Access the light bulb (A) by unscrewing the fixing screw (B) which is located at the back of the lampcover, as shown (see diagram). Replace it with a similar light bulb within the power range indicated on the cover (10W or 15W).



Precautions and tips

! The appliance was designed and manufactured in compliance with international safety standards. The following warnings are provided for safety reasons and must be read carefully.

This appliance complies with the following Community Directives:
- 73/23/EEC of 19/02/73 (Low Voltage) and subsequent amendments;
-89/336/EEC of 03.05.89 (Electromagnetic Compatibility) and subsequent amendments;
- 2002/96/CE..

General safety

- The appliance was designed for domestic use inside the home and is not intended for commercial or industrial use.
- The appliance must be used to store and freeze food products by adults only and according to the instructions in this manual.
- The appliance must not be installed outdoors, even in covered areas. It is extremely dangerous to leave the appliance exposed to rain and storms.
- Do not touch the appliance with bare feet or with wet or moist hands and feet.

- Do not touch the internal cooling elements: this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- When unplugging the appliance always pull the plug from the mains socket, do not pull on the cable.
- Before cleaning and maintenance, always switch off the appliance and disconnect it from the electrical supply. It is not sufficient to set the temperature adjustment knobs on ON/OFF (appliance off) to eliminate all electrical contact.
- In the case of a malfunction, under no circumstances should you attempt to repair the appliance yourself. Repairs carried out by inexperienced persons may cause injury or further malfunctioning of the appliance.
- Do not use any sharp or pointed utensils or electrical equipment - other than the type recommended by the manufacturer - inside the frozen food storage compartments.
- Do not put ice cubes taken directly from the freezer into your mouth.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep packaging material out of the reach of children! It can become a choking or suffocation hazard.

Disposal

- Observe local environmental standards when disposing packaging material for recycling purposes.
- The European Directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimise the recovery and recycling of the materials they contain and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out “wheeled bin” symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

Respecting and conserving the environment

- Install the appliance in a fresh and well-ventilated room. Ensure that it is protected from direct sunlight and do not place it near heat sources.
- Try to avoid keeping the door open for long periods or opening the door too frequently in order to conserve energy.
- Do not fill the appliance with too much food: cold air must circulate freely for food to be preserved properly. If circulation is impeded, the compressor will work continuously.
- Do not place hot food directly into the refrigerator. The internal temperature will increase and force the compressor to work harder and will consume more energy.
- Defrost the appliance if ice forms (see Maintenance). A thick layer of ice makes cold transference to food products more difficult and results in increased energy consumption.
- Regularly check the door seals and wipe clean to ensure they are free of debris and to prevent cold air from escaping (see Maintenance).

Troubleshooting

If the appliance does not work, before calling for Assistance (see Assistance), check for a solution from the following list.

The display is completely switched off.
- The plug has not been inserted into the electrical socket, or not far enough to make contact, or there is no power in the house.

The motor does not start.
- The appliance comes with a motor protection control (see Start-up and use).

The display is on but it is dim.
- Pull out and reverse the plug before putting it back in the socket.

The alarm sounds, the ALARM LED lights up and the refrigerator compartment light flashes.
- The refrigerator door has been open for more than two minutes.
  The buzzer stops when the door is closed or when the ALARM button is pressed.

The alarm sounds, the ALARM LED lights up and the freezer status bar LEDs light up in sequence.
- The temperature inside the freezer is too high. The freezer will maintain a temperature of around 0°C so that the food will not refreeze, allowing you to eat it within 24 hours or to refreeze it after it has been cooked.
  To switch off the buzzer, press the ALARM button. Press a second time to display the set value on the freezer status bar, switch off the ALARM LED and restore normal operation.

The alarm sounds, the ALARM LED flashes and the freezer status bar LEDs flash simultaneously.
- The temperature of the freezer is dangerously high: the food inside must not be eaten. The freezer will maintain a temperature of approximately 0°C.
  To switch off the buzzer, press the RESET ALARM button. Press a second time to display the set value on the freezer status bar, switch off the ALARM LED and restore normal operation.

The refrigerator and the freezer do not cool well.
- The doors do not close properly or the seals are damaged.
- The doors are opened too frequently.
- The temperature that has been set is too high (see Start-up and use).
- The refrigerator or the freezer have been over-filled.

The food inside the refrigerator is beginning to freeze.
- The temperature that has been set is too low (see Start-up and use).

The motor runs continuously.
- The SUPER FREEZE button has been pressed (rapid freezing): the yellow SUPER FREEZE light is on or flashing (see Description).
- The door is not closed properly or is continuously opened.
- The outside ambient temperature is very high.

The appliance makes a lot of noise.
- The appliance has not been installed on a level surface (see Installation).
- The appliance has been installed between cabinets that vibrate and make noise.
- The internal refrigerant makes a slight noise even when the compressor is off. This is not a defect, it is normal.

Early ending of functions
- Electrical disturbance on the network or brief interruptions of the power supply.

The freezer status bar LEDs do not indicate the set temperature, and are lit in a constant manner.
- Contact the Technical Assistance Centre.

Εγκατάσταση

! Είναι σημαντικό να διατηρήσετε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να το συμβουλεύεστε οποιαδήποτε στιγμή.
Σε περίπτωση πώλησης, παραχώρησης ή μετακόμισης, βεβαιωθείτε ότι αυτό παραμένει μαζί με τη συσκευή για την πληροφόρηση του νέου ιδιοκτήτη για τη λειτουργία και τις σχετικές προειδοποιήσεις.
! Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες: υπάρχουν σημαντικές πληροφορίες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την ασφάλεια.

Τοποθέτηση και σύνδεση

Τοποθέτηση

1. Τοποθετήστε τη συσκευή σε χώρος καλά αεριζόμενο και χωρίς υγρασία.
2. Μην φράζετε τις πίσω γρίλιες αερισμού: ο συμπιεστής και ο συμπυκνωτής εκπέμπουν θερμότητα και απαιτούν καλό αερισμό για να λειτουργούν καλά και να περιορίζεται η κατανάλωση ηλεκτρικού.
3. Αφήστε μια απόσταση τουλάχιστον 10 cm μεταξύ του επάνω μέρους της συσκευής και των ενδεχόμενων υπερκείμενων επίπλων και τουλάχιστον 5 cm μεταξύ των πλαϊνών και πλευρικών επίπλων/τοίχων.
4. Η συσκευή πρέπει να βρίσκεται μακριά από πηγές θερμότητας (άμεσο ηλιακό φως, ηλεκτρική κουζίνα).
5. Για τη διατήρηση της βέλτιστης απόστασης του προϊόντος από το πίσω τοίχωμα, μοντάρετε τους αποστάτες που υπάρχουν στο κιτ εγκατάστασης ακολουθώντας τις οδηγίες του αντίστοιχου φύλλου.

Οριζοντίωση

1. Εγκαταστήστε τη συσκευή σε δάπεδο ίσιο και ανθεκτικό.
2. Αν το δάπεδο δεν είναι απόλυτα επίπεδο, αντισταθμίστε ξεβιδώνοντας ή βιδώνοντας τα πρόσθια ποδαράκια.

Ηλεκτρική σύνδεση
Μετά τη μεταφορά, τοποθετήστε τη συσκευή κατακόρυφα και περιμένετε τουλάχιστον 3 ώρες πριν τη συνδέσετε στην ηλεκτρική εγκατάσταση. Πριν βάλετε το βύσμα στην ηλεκτρική πρίζα, βεβαιωθείτε ότι:

- η πρίζα διαθέτει γείωση και τηρεί τις εκ του νόμου προδιαγραφές
- η πρίζα είναι σε θέση να δεχτεί το μέγιστο φορτίο ισχύος της μηχανής, που φαίνεται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών στο διαμέρισμα ψυγείου κάτω αριστερά (π.χ. 150 W)
- η τάση τροφοδοσίας κυμαίνεται εντός των τιμών της ταμπελίτσας χαρακτηριστικών, που βρίσκεται κάτω αριστερά (π.χ. 220-240 V)
- η πρίζα είναι συμβατή με το βύσμα της συσκευής.
  Σε αντίθετη περίπτωση ζητήστε την αντικατάσταση του βύσματος από εξουσιοδοτημένο τεχνικό (βλέπε Τεχνική Υποστήριξη). Μη χρησιμοποιείτε προεκτάσεις και πολύπριζα.

! Με την εγκατάσταση της συσκευής, το ηλεκτρικό καλώδιο και η ηλεκτρική πρίζα πρέπει να είναι εύκολα προσβάσιμες.
! Το καλώδιο δεν πρέπει να διπλώνει ή να συμπιέζεται.
! Το καλώδιο πρέπει να ελέγχεται περιοδικά και να αντικαθίσταται μόνο από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς (βλέπε Τεχνική Υποστήριξη).
! Η επιχείρηση αποποιείται κάθε ευθύνης όταν δεν τηρούνται οι κανόνες αυτοί.

Εκκίνηση και χρήση

Εκκίνηση της συσκευής

! Μετά τη μεταφορά, τοποθετήστε τη συσκευή κατακόρυφα και περιμένετε περίπου 3 ώρες πριν τη συνδέσετε στην ηλεκτρική πρίζα για να ευνοηθεί η καλή λειτουργία της.

- Πριν θέσετε τα τρόφιμα στο ψυγείο καθαρίστε καλά το εσωτερικό με χλιαρό νερό και διττανθρακικό.
- Χρόνος προστασίας κινητήρα.
  Η συσκευή διαθέτει ένα χειριστήριο ελέγχου του κινητήρα που εκκινεί τον συμπιεστή μόνο μετά από περίπου 8 λεπτά από το άναμμα. Αυτό συμβαίνει και μετά από κάθε διακοπή ηλεκτρικής τροφοδοσίας, εκούσιας ή ακούσιας (black out).

Διαμέρισμα καταψύκτη
Στο πρώτο άναμμα του προϊόντος, αφού θέσετε την επιθυμητή θερμοκρασία, συστήνεται να ενεργοποιείτε τη λειτουργία SUPER FREEZE για την ψύξη του διαμερίσματος πιο γρήγορα. Μόνο βγαίνοντας από τη λειτουργία SUPER FREEZE συστήνεται να εισάγετε τα τρόφιμα στο εσωτερικό του διαμερίσματος.

Διαμέρισμα ψυγείου
Στο πρώτο άναμμα του προϊόντος, αφού θέσετε την επιθυμητή θερμοκρασία, συστήνεται να ενεργοποιείτε τη λειτουργία SUPER COOL για την ψύξη του διαμερίσματος πιο γρήγορα. Μόνο βγαίνοντας από τη λειτουργία SUPER COOL συστήνεται να εισάγετε τα τρόφιμα στο εσωτερικό του διαμερίσματος.

Πως κινήστε στην οθόνη

Ρύθμιση των θερμοκρασιών:
Αν το προϊόν είναι αναμμένο, η οθόνη του ψυγείου και του καταψύκτη θα απεικονίζουν τις τεθείσες εκείνη τη στιγμή θερμοκρασίες. Για να τις τροποποιήσετε αρκεί να πιέσετε τα κουμπιά - και + σχετικά με το διαμέρισμα στο οποίο θέλετε να αλλάξετε τη θερμοκρασία. Ειδικότερα κάθε πίεση των κουμπιών αυξάνει ή μειώνει τη θερμοκρασία και ισοδύναμα και την ποσότητα του παραγόμενου ψύχους στο εσωτερικό του διαμερίσματος.
Οι επιλέξιμες θερμοκρασίες του διαμερίσματος ψυγείου είναι +12°C, +7°C, +6°C, +5°C, +4°C, +3°C, και του καταψύκτη είναι –18°C, -19°C,-20°C, -21°C, -22°C, -24°C, -26°C.
Οι θερμοκρασίες ρυθμίζονται αυτόματα σε 5 ° C για το διαμέρισμα ψυγείου και -18 ° C για την κατάψυξη (αυτά είναι κατ ‘αποκοπή τιμών αποθήκευσης τροφίμων.
Όταν είναι ενεργή η λειτουργία **“ECO”** το προϊόν ρυθμίζει αυτόματα τις θερμοκρασίες με βάση τις εσωτερικές και εξωτερικές συνθήκες του ψυγείου καταναλώνοντας την ελάχιστη ενέργεια. Αυτό επισημαίνεται από το άναμμα της ένδειξης του **AUTO** στο πληκτρολόγιο.
Κάθε φορά που είναι απαραίτητο για την ενεργοποίηση των “**ECO**” attemperatures λειτουργία που είναι διαφορετική από τις κατ ‘αποκοπή τιμών αποθήκευση, η “**ECO**” κουμπί πρέπει να πατηθεί το συντομότερο η λειτουργία isactivated και πραγματοποιήθηκε κάτω, ενώ οι νέες θερμοκρασίες setusing τα κουμπιά - και +. Υπό αυτές τις συνθήκες, thetemperatures μπορεί να ρυθμιστεί σε 4 ° C, 5 ° C και 6 ° C για τηνrefrigeratorcompartment και -18 ° C, -19 ° C και -20 ° C για την freezercompartment.
Όταν είναι ενεργή η λειτουργία **HOLIDAY** δεν είναι εφικτές ρυθμίσεις θερμοκρασίας, αλλά το προϊόν τοποθετείται αυτόματα στη βέλτιστη ρύθμιση για την περίπτωση: **+12°C** για το διαμέρισμα ψυγείου και **-18°C** για το διαμέρισμα καταψύκτη, η συνθήκη αυτή επισημαίνεται εξάλλου από το άναμμα του **AUTO**
Για την ενεργοποίηση και απενεργοποίηση των λειτουργιών αρκεί να πιέσετε το σχετικό κουμπί και το άναμμα ή το σβήσιμο του σχετικού LED στο πληκτρολόγιο, θα επισημάνει την κατάσταση λειτουργίας.
Ορισμένες λειτουργίες **(SUPER COOL, SUPER FREEZE, BOTTLE CHILL, ECO)** είναι ασύμβατες με άλλες **(HOLIDAY,..)**, στην περίπτωση αυτή λαμβάνεται υπόψη μια ήδη καθορισμένη προτεραιότητα ώστε να βοηθηθείτε στη διαχείριση του προϊόντος.
Στο τέλος της λειτουργίας **BOTTLE CHILL** πρέπει να πατήσετε το κουμπί **BOTTLE CHILL** για να διακόψετε το αναβοσβήσιμο

του σχετικού LED και το ηχητικό σήμα. Το αναβοσβήσιμο και το ηχητικό σήμα δείχνει το τέλος της λειτουργίας και την ανάγκη αφαίρεσης της φιάλης από το διαμέρισμα καταψύκτη.

Child Lock
Για την ενεργοποίηση της λειτουργίας Child Lock, θα πρέπει να κρατήσετε πατημένο το κουμπί Child Lock για 2 δευτερόλεπτα, η ενεργοποίηση των πλήκτρων επιβεβαιώνεται από ένα σύντομο ήχο και από το άναμμα του σχετικού LED στο πληκτρολόγιο.
Για την απενεργοποίηση της λειτουργίας πιέστε το κουμπί Child Lock για 2 δευτερόλεπτα, η απενεργοποίηση επιβεβαιώνεται από ένα σύντομο ήχο και από το σβήσιμο του σχετικού LED .

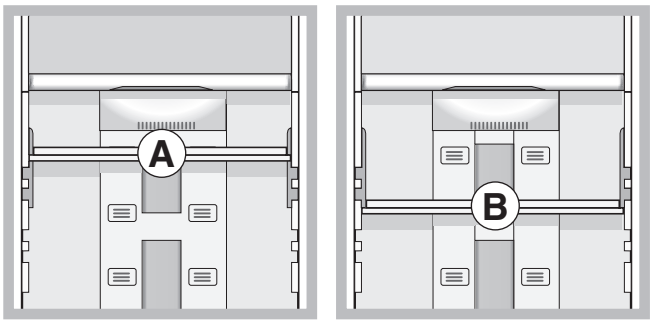
Σύστημα ψύξης
No Frost

Το No Frost διαχειρίζεται μια συνεχή ροή ψυχρού αέρα που συλλέγει την υγρασία και παρεμποδίζει το σχηματισμό πάγου και πάχνης: στο διαμέρισμα ψυγείου διατηρεί τη σωστή στάθμη υγρασίας και, χάρη στην απουσία πάχνης, διατηρεί την αρχική ποιότητα των τροφίμων. Στο διαμέρισμα ψυγείου αποσοβεί το σχηματισμό πάγου καθιστώντας περιττές τις ενέργειες απόψυξης και παρεμποδίζει τη μεταξύ τους συγκόλληση των τροφίμων.
Μη θέτετε τρόφιμα ή δοχεία σε άμεση επαφή με το πίσω ψυκτικό τοίχωμα, για να μη βουλώσετε τις οπές αερισμού και διευκολυνθεί έτσι ο σχηματισμός συμπυκνώματος.
Να κλείνετε τις φιάλες και να τυλίγετε τα τρόφιμα.

Πώς να χρησιμοποιείτε καλύτερα το ψυγείο
- Εισάγετε μόνο κρύα τρόφιμα ή χλιαρά, όχι ζεστά (βλέπε Προφυλάξεις και συμβουλές).
- Πατήστε το κουμπί SUPER COOL (ταχεία ψύξη) για να χαμηλώσετε τη θερμοκρασία σε λίγο χρόνο, για παράδειγμα όταν ο θάλαμος γεμίζει μετά από πολλά ψώνια. Η λειτουργία απενεργοποιείται αυτόματα αφού διανυθεί ο αναγκαίος χρόνος.
- Να θυμόσαστε ότι τα μαγειρεμένα τρόφιμα δεν διατηρούντα
- Να θυμόσαστε ότι τα μαγειρεμένα τρόφιμα δεν διατηρούνται περισσότερο από τα ωμά.
- Μην εισάγετε υγρά σε δοχεία ακάλυπτα: θα προκαλούσαν αύξηση της υγρασίας με αποτέλεσμα το σχηματισμό συμπυκνώματος.

ΡΑΦΙΑ: πλήρη ή με πλέγμα.
Είναι αποσπώμενα και ρυθμιζόμενα σε ύψος χάρη στους αντίστοιχους οδηγούς (βλέπε εικόνα), για την εισαγωγή δοχείων ή τροφίμων μεγάλων διαστάσεων. Για τη ρύθμιση του ύψους δεν χρειάζεται να βγάλετε τελείως το ράφι.

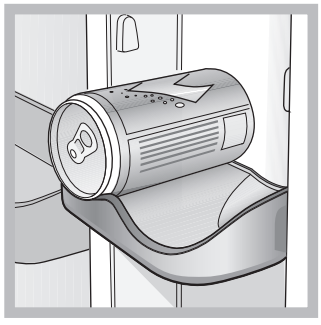
Lift shelf
Το ράφι ανελκυστήρα είναι ένα ειδικό ράφι το οποίο βελτιστοποιεί το χώρο μέσα στο διαμέρισμα ψυγείου. Μπορεί να τοποθετηθεί σε οποιαδήποτε από τις δύο θέσεις που φαίνονται στο διάγραμμα. Η πιο κατάλληλη διαμόρφωση λειτουργίας μπορεί να επιτευχθεί εύκολα, χάρη σε ειδικές ράγες που προσφέρουν βάση προς τα πάνω ή προς τα κάτω κίνηση.



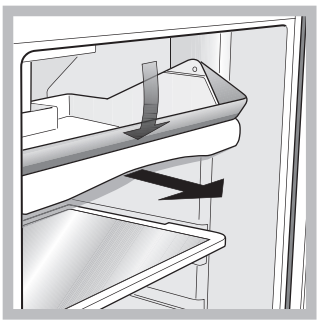
Πώς να χρησιμοποιείτε καλύτερα τον καταψύκτη
- Ρύθμιση της θερμοκρασία από τον πίνακα ελέγχου.
- Τα φρέσκα τρόφιμα προς κατάψυξη δεν πρέπει να έρχονται σε επαφή με τα ήδη κατεψυγμένα. Αυτά τακτοποιούνται στον επάνω θάλαμο ΚΑΤΑΨΥΞΗΣ και ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ όπου η θερμοκρασία κατεβαίνει κάτω από τους -18°C και εξασφαλίζει καλή ταχύτητα κατάψυξης.
- Για την κατάψυξη τροφίμων με τον πλέον ορθό και ασφαλή τρόπο πρέπει να ενεργοποιήσετε τη λειτουργία SUPER FREEZE 24 ώρες πριν την εισαγωγή του τροφίμου. Μετά την εισαγωγή του τροφίμου, είναι απαραίτητο να ενεργοποιήσετε εκ νέου τη λειτουργία SUPER FREEZE η οποία απενεργοποιείται αυτόματα μετά την πάροδο 24 ωρών;
- Μην καταψύχετε εκ νέου τρόφιμα που αποψύχονται ή αποψυγμένα. Τα τρόφιμα αυτά πρέπει να καταναλωθούν εντός 24 ωρών ή να επαναψυχθούν αφού μαγειρευτούν.
- Μη βάζετε στον καταψύκτη γυάλινες φιάλες που περιέχουν υγρά, με πώματα ή ερμητικά κλειστές, γιατί θα μπορούσαν να σπάσουν.
- Η μέγιστη ημερήσια ποσότητα τροφίμων προς κατάψυξη αναφέρεται στην ταμπελίτσα χαρακτηριστικών, που βρίσκεται στο διαμέρισμα ψυγείου κάτω αριστερά (παράδειγμα: Kg/24h 4).
- Για την επίτευξη μεγαλύτερου χώρου στον καταψύκτη, μπορείτε να αφαιρέσετε ενδεχόμενα συρτάρια από τις έδρες τους (πλην του κάτω), τακτοποιώντας τα τρόφιμα απ' ευθείας στις σχάρες/γυάλινα που σας παρέχονται [όπου υπάρχουν].

! για να μην παρεμποδίζεται η κυκλοφορία του αέρα στο εσωτερικό του καταψύκτη, συστήνεται να μην εμφράσσετε τις οπές αερισμού με τρόφιμα ή σκεύη
! Κατά την κατάψυξη αποφεύγετε να ανοίγετε την πόρτα.
! Μην ανοίγετε την πόρτα του καταψύκτη, σε περίπτωση διακοπής ρεύματος ή βλάβης: με τον τρόπο αυτόν τα κατεψυγμένα, ταχείας και βραδείας κατάψυξης, θα συντηρηθούν χωρίς αλλοιώσεις για περίπου 9 -14 ώρες.

Αποσπώμενο ραφάκι για αντικείμενα
Η παρουσία της θήκης κουτιών αναψυκτικών πίσω από την πόρτα δίνει τη δυνατότητα απόθεσης όχι μόνο κουτιών αναψυκτικών, αλλά και γιαουρτιού, βουτύρου και άλλων συσκευασιών, χρησιμοποιώντας τη ανάλογα με τις ανάγκες σας
.



COOL BOX:
για φρέσκο κρέας και ψάρι. Ο θάλαμος επιτρέπει την συντήρηση για μεγάλα χρονικά διαστήματα, μέχρι και μια εβδομάδα, χάρη στη χαμηλή θερμοκρασία – την πλέον ψυχρή του ψυγείου– στο διαφανές καπάκι που προστατεύει από φαινόμενα οξείδωσης και μαυρίσματος. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί και για “κρύα πιάτα”.



Συντήρηση και φροντίδα

Διακόψτε την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος

Κατά τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης είναι απαραίτητο να απομονώνετε τη συσκευή από το δίκτυο τροφοδοσίας:

1. Πατήστε το κουμπί ON/OFF για να σβήσετε τη συσκευή.
2. Βγάλτε το βύσμα από την πρίζα.

! Αν δεν εκτελεστεί η διαδικασία αυτή μπορεί να σημάνει ο συναγερμός: αυτός δεν αποτελεί σύμπτωμα ανωμαλίας. Για την αποκατάσταση της κανονικής λειτουργίας αρκεί να πιέσετε εκ νέου το κουμπί ON/OFF. Για να απομονώσετε τη συσκευή προχωρήστε ακολουθώντας τα σημεία 1 και 2.

Καθαρίστε τη συσκευή

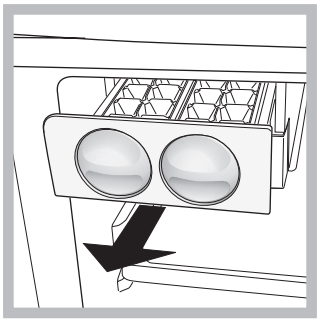
- Τα εξωτερικά μέρη, τα εσωτερικά μέρη και τα λαστιχένια περιβλήματα καθαρίζονται με ένα σφουγγαράκι βρεγμένο σε χλιαρό νερό και διττανθρακικό νάτριο ή ουδέτερο σαπούνι. Μη χρησιμοποιείτε διαλύτες, αποξυστικά, χλωρίνη ή αμμωνία.
- Τα αποσπώμενα αξεσουάρ μπορούν να τεθούν σε μπάνιο ζεστού νερού και σαπουνιού ή απορρυπαντικού πιάτων. Ξεβγάλτε τα και στεγνώστε τα επιμελώς.
- Το πίσω μέρος της συσκευής τείνει να καλύπτεται από σκόνη, που μπορεί να απομακρυνθεί χρησιμοποιώντας προσεκτικά, αφού έχετε σβήσει τη συσκευή και την βγάλατε από την ηλεκτρική πρίζα, το μακρύ στόμιο της ηλεκτρικής σκούπας, σε μεσαία ισχύ.

Απομακρύνετε μούχλα και δυσοσμίες

- Η συσκευή είναι κατασκευασμένη με υλικά υγιεινής που δεν μεταδίδουν οσμές. Για τη διατήρηση του χαρακτηριστικού αυτού πρέπει τα τρόφιμα να είναι πάντα προστατευμένα και καλά κλεισμένα. Αυτό θα αποτρέψει επίσης και το σχηματισμό λεκέδων.
- Στην περίπτωση που θέλετε να σβήσετε τη συσκευή για μεγάλο χρονικό διάστημα, καθαρίστε το εσωτερικό και αφήστε τις πόρτες ανοιχτές.

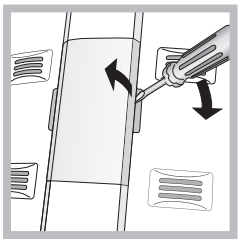
ICE DEVICE*
Πάρτε και γεμίστε με νερό τις ειδικές παγοθήκες και επανατοποθετήστε τις στην περιοχή του Ice Device. Μετά από περίπου 2 ώρες τα παγάκια θα είναι έτοιμα. Για να πάρετε τον πάγο αρκεί να στρέψτε δεξιά τους δύο επιλογείς: τα παγάκια θα πέσουν στο υποκείμενο δοχείο, έτοιμα να σερβιριστούν (βλέπε εικόνα).

* Ποικίλουν ως προς τον αριθμό ή/και τη θέση, υπάρχει μόνο σε ορισμένα μοντέλα.

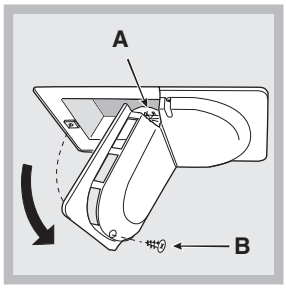


Αντικατάσταση της λυχνίας *

Για την αντικατάσταση της λυχνίας φωτισμού του διαμερίσματος ψυγείου, βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Πλησιάστε τη λυχνία αφαιρώντας το προστατευτικό όπως φαίνεται στην εικόνα. Αντικαταστήστε τη με μια αντίστοιχης ισχύος με εκείνη που υποδεικνύεται στο προστατευτικό.(10W)



Για την αντικατάσταση της λυχνίας φωτισμού του διαμερίσματος ψυγείου, βγάλτε το βύσμα από την ηλεκτρική πρίζα. Ακολουθήστε τις παρακάτω οδηγίες. Δείτε το λαμπτήρα (A) ξεβιδώνοντας τη βίδα στερέωσης (B), η οποία βρίσκεται στο πίσω μέρος του καλύμματος λαμπτήρα, όπως δείχνεται.. Αντικαταστήστε τη με μια αντίστοιχης ισχύος με εκείνη που υποδεικνύεται στο προστατευτικό.(10W-15W)



Προφυλάξεις και συμβουλές

! Η συσκευή σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε σύμφωνα με τους διεθνείς κανόνες ασφάλειας. Οι προειδοποιήσεις αυτές παρέχονται για λόγους ασφαλείας και πρέπει να διαβαστούν προσεκτικά.

Η συσκευή αυτή είναι σύμφωνη με τις ακόλουθες Κοινοτικές Οδηγίες:
- 73/23/CEE της 19/02/73 (Χαμηλή Τάση) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις.
- 89/336/CEE της 03/05/89 (Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα) και μεταγενέστερες τροποποιήσεις.
- 2002/96/CE.

Γενική ασφάλεια

- Η συσκευή σχεδιάστηκε για μη επαγγελματική χρήση στο εσωτερικό κατοικίας.

- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται για τη συντήρηση και κατάψυξη τροφίμων, μόνο από ενήλικα άτομα και σύμφωνα με τις οδηγίες που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή δεν εγκαθίσταται σε εξωτερικό χώρο, ακόμη κι αν ο χώρος σκεπάζεται, γιατί είναι πολύ επικίνδυνο να την αφήνετε εκτεθειμένη στη βροχή και στην κακοκαιρία.
- Μην αγγίζετε τη συσκευή με γυμνά πόδια ή με τα χέρια ή τα πόδια βρεγμένα.
- Μην αγγίζετε τα εσωτερικά ψυκτικά μέρη: υπάρχει κίνδυνος εγκαύματος ή τραυματισμού.
- Μη βγάζετε το βύσμα από το ρεύμα τραβώντας το καλώδιο, αλλά πιάνοντας το βύσμα.
- Πριν από οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού και συντήρησης είναι αναγκαίο να βγάζετε το βύσμα από την πρίζα. Δεν αρκεί να πιέσετε για περισσότερο από 2 δευτερόλεπτα το κουμπί ON/OFF στην οθόνη για να αποκλείσετε κάθε ηλεκτρική επαφή.
- Σε περίπτωση βλάβης, σε καμία περίπτωση μην επεμβαίνετε στους εσωτερικούς μηχανισμούς για επισκευή.
- Μη χρησιμοποιείτε στο εσωτερικό των διαμερισμάτων συντήρησης κατεψυγμένων τροφίμων, εργαλεία κοφτερά και αιχμηρά ή ηλεκτρικές συσκευές αν αυτές δεν είναι του τύπου που εγκρίνει ο κατασκευαστής
- Μη βάζετε στο στόμα κύβους που μόλις βγάλατε από τον καταψύκτη.
- Η συσκευή αυτή δεν είναι κατάλληλη για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες φυσικές, αισθησιακές ή νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία και γνώση, εκτός κι αν επιτηρούνται ή έχουν εκπαιδευτεί σχετικά με τη χρήση της συσκευής από άτομο υπεύθυνο για την ασφάλειά τους. Τα παιδιά θα πρέπει να επιτηρούνται για να είστε σίγουροι ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Οι συσκευασίες δεν είναι παιχνίδια για παιδιά.

Διάθεση

- Διάθεση του υλικού συσκευασίας: να τηρείτε τους τοπικούς κανόνες, έτσι οι συσκευασίες θα μπορούν αν επαναχρησιμοποιηθούν.
- Η ευρωπαϊκή οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα Απόβλητα Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ), απαιτεί ότι οι παλαιές οικιακές ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να αποβάλονται μαζί με τα υπόλοιπα απόβλητα του δημοτικού δικτύου. Οι παλαιές συσκευές πρέπει να συλλεχθούν χωριστά προκειμένου να βελτιστοποιηθούν η αποκατάσταση και η ανακύκλωση των υλικών που περιέχουν και με σκοπό τη μείωση των βλαβερών επιπτώσεων στην ανθρώπινη υγεία και το περιβάλλον. Το σύμβολο με το διεγραμμένο “δοχείο αποβλήτων” στο προϊόν υπενθυμίζει σε σας την υποχρέωσή σας
  , πως όταν επιθυμείτε να πετάξετε τη συσκευή ,πρέπει να συλλεχθεί χωριστά.Οι καταναλωτές θα πρέπει να απευθύνονται στις τοπικές αρχές ή στα καταστήματα λιανικής για πληροφορίες που αφορούν τη σωστή διάθεση των παλαιών ηλεκτρικών συσκευών.

Εξοικονόμηση και σεβασμός στο περιβάλλον

- Εγκαταστήστε τη συσκευή σε δροσερό και καλά αεριζόμενο περιβάλλον, προστατεύστε τη από την άμεση έκθεση στις ηλιακές ακτίνες, μη την τοποθετείτε πλησίον πηγών θερμότητας.
- Για να εισάγετε ή να εξάγετε τα τρόφιμα, ανοίγετε τις πόρτες της συσκευής για όσο μικρότερο διάστημα γίνεται. Κάθε άνοιγμα των θυρών προξενεί σημαντική κατανάλωση ενέργειας.
- Μη γεμίζετε με πολλά τρόφιμα τη συσκευή: για καλύτερη συντήρηση, το ψύχος πρέπει να κυκλοφορεί ελεύθερα. Αν παρεμποδιστεί η κυκλοφορία, ο συμπιεστής θα δουλεύει συνεχώς.
- Μην εισάγετε ζεστά τρόφιμα: θα ανέβαζαν την εσωτερική θερμοκρασία αναγκάζοντας το συμπιεστή σε υπερβολικό φόρτο εργασίας, με υπερβολική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας.
- Αποψύξτε τη συσκευή αν σχηματιστεί πάγος (βλέπε Συντήρηση). Ένα παχύ στρώμα πάγου καθιστά δυσκολότερη την εκχώρηση του ψύχους στα τρόφιμα και αυξάνεται η κατανάλωση ενέργειας.

Ανωμαλίες και λύσεις

Μπορεί να τύχει να μη λειτουργεί η συσκευή. Πριν τηλεφωνήσετε στην Τεχνική Υποστήριξη (βλέπε Τεχνική Υποστήριξη), ελέγξτε αν πρόκειται για πρόβλημα που αντιμετωπίζεται εύκολα με τη βοήθεια του ακόλουθου καταλόγου.

Η οθόνη είναι σβηστή.

- Το βύσμα δεν έχει μπει στην ηλεκτρική πρίζα ή δεν κάνει καλή επαφή ή στο σπίτι δεν υπάρχει ρεύμα.

Ο κινητήρας δεν ξεκινάει.

- Η συσκευή διαθέτει έλεγχο του κινητήρα (βλέπε Εκκίνηση και χρήση).

Η οθόνη ανάβει ασθενώς.

- Βγάλτε το βύσμα και ξαναβάλτε το στην πρίζα αφού το γυρίσετε γύρω από τον εαυτό του.

Ηχεί ο συναγερμός, στην οθόνη αναβοσβήνει ο ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΑΝΟΙΧΤΗΣ ΠΟΡΤΑΣ (στη θέση της θερμοκρασίας ΨΥΓΕΙΟΥ απεικονίζεται “d”).

- Η πόρτα του ψυγείου έμεινε ανοιχτή για περισσότερο από δύο λεπτά.
  Το ηχητικό σήμα παύει με το κλείσιμο της πόρτας ή σβήνοντας και εκκινώντας εκ νέου το προϊόν.

Ηχεί ο συναγερμός, στην οθόνη αναβοσβήνει ο ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ (στη θέση της θερμοκρασίας FREEZER απεικονίζεται “A1”).

- Η συσκευή επισημαίνει υπερβολική θέρμανση του καταψύκτη.
  Ο καταψύκτης θα διατηρηθεί σε μια θερμοκρασία γύρω στους 0°C για να μην καταψύξει πάλι τα τρόφιμα, επιτρέποντας την κατανάλωσή τους εντός 24 ωρών ή να τα καταψύξει πάλι αφού πρώτα μαγειρευτούν.
  Για να σβήσει το ηχητικό σήμα ανοίξτε και κλείστε μιας φορά τα κουμπιά + και – της ρύθμισης θερμοκρασίας του καταψύκτη. Πιέστε μια δεύτερη φορά τα κουμπιά αυτά για την απεικόνιση στην οθόνη του καταψύκτη της τεθείσας τιμής, σβήστε το LED ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΙ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ και αποκαταστήστε την κανονική λειτουργία.

Ηχεί ο συναγερμός, στην οθόνη αναβοσβήνει ο συναγερμός θερμοκρασίας (στη θέση της θερμοκρασίας FREEZER απεικονίζεται “A2”).

- Η συσκευή επισημαίνει επικίνδυνη θέρμανση του καταψύκτη: τα τρόφιμα δεν πρέπει να καταναλωθούν.. Ο καταψύκτης θα διατηρηθεί σε μια θερμοκρασία γύρω στους -18°C.
  Για να σβήσει το ηχητικό σήμα ανοίξτε και κλείστε μιας φορά τα κουμπιά + και – της ρύθμισης θερμοκρασίας του καταψύκτη. Πιέστε μια δεύτερη φορά για την απεικόνιση στην οθόνη του καταψύκτη της τεθείσας τιμής, σβήστε το LED ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΣ ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑΣ και αποκαταστήστε την κανονική λειτουργία.

Το ψυγείο και ο καταψύκτης ψύχουν λίγο.

- Οι πόρτες δεν κλείνουν καλά ή οι τσιμούχες είναι φθαρμένες
- Οι πόρτες ανοίγουν πολύ συχνά
- Τέθηκε μια θερμοκρασία πολύ θερμή (βλέπε Εκκίνηση και χρήση).

GR

- Το ψυγείο ή ο καταψύκτης γεμίσανε υπερβολικά.

Στο ψυγείο τα τρόφιμα παγώνουν.
- Τέθηκε μια θερμοκρασία πολύ ψυχρή (βλέπε Εκκίνηση και χρήση).

Ο κινητήρας λειτουργεί αδιαλείπτως.
- Είναι ενεργές οι λειτουργίες SUPER COOL ή/και SUPER FREEZE ή/και ICE PARTY.
- Η πόρτα δεν είναι καλά κλεισμένη ή ανοίγει συνεχώς.
- Η θερμοκρασία του εξωτερικού περιβάλλοντος είναι πολύ υψηλή.

Η συσκευή εκπέμπει πολύ θόρυβο.
- Η συσκευή δεν εγκαταστάθηκε σε επίπεδο δάπεδο (βλέπε Εγκατάσταση).
- Η συσκευή εγκαταστάθηκε μεταξύ επίπλων ή αντικειμένων που δονούνται και εκπέμπουν θορύβους.
- Το εσωτερικό ψυκτικό αέριο παράγει έναν ελαφρύ θόρυβο ακόμη και όταν ο συμπιεστής είναι ανενεργός: δεν είναι ελάττωμα, είναι φυσιολογικό.

Πρόωρος τερματισμός των λειτουργιών.
- Ηλεκτρικές διαταραχές δικτύου ή σύντομες διακοπές της τάσης τροφοδοσίας